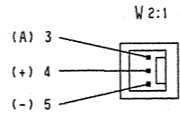
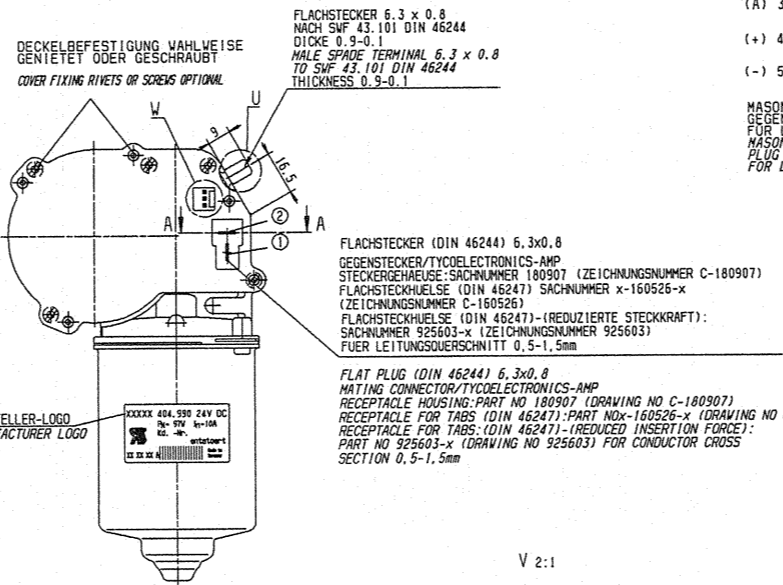
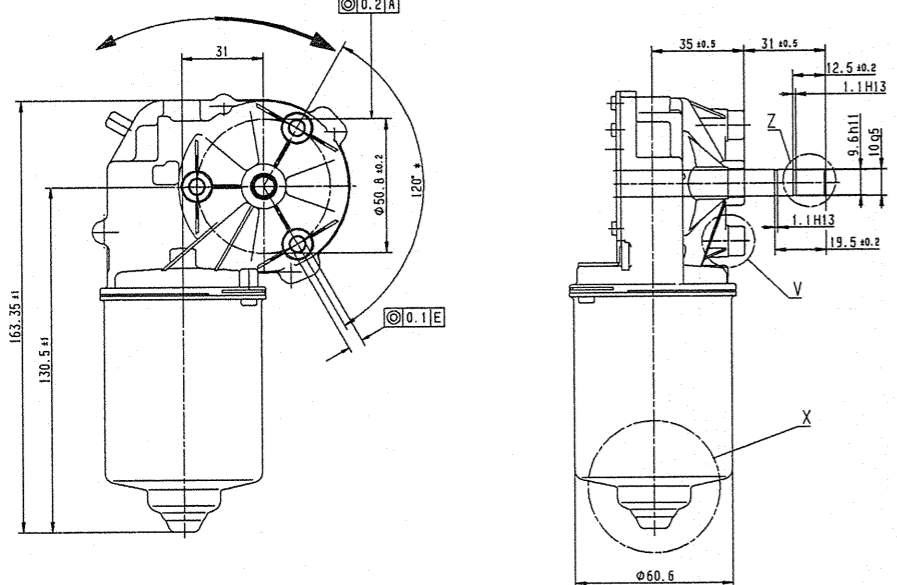


Rev. No.	Field	Art der Änderung	Tag	Name	M
05524005	NEU EINGEFÜHRT		26.02.05	BÄBLERLE	
05524333	G-ZEICHNUNGSÄNDERUNG				
	STUECKLISTE ÄNDERUNG				
	SCHALTBILO (177/100V) KONDENSATOR WAR				
	177/1700V				
	ALLGEMEINES POS. 8. ISOLATIONSPRUEFUNG				
	850V DC FUER 1 SEC. WAR 1700V DC				
	STUECKLISTE: SACHNUMMER 180907				
	(ZEICHNUNGSNUMMER C-180907) WAR				
	"926474 (ZEICHNUNGSNUMMER C-926474)"				
	COMPLETE SECTION CHANGED				
	PART LIST CHANGED				
	CIRCUIT DIAGRAM 177/100V CAPACITOR				
	VAS 177/1700V				
	GENERAL ITEM 8. INSULATION TEST				
	850V DC FOR 1 S. WAS 1700V DC				
	RECEPTACLE HOUSING: PART NO 180907				
	(DRAWING NO C-180907) WAS				
	"926474 (DRAWING NO C-926474)"				
05524361	SPANNUNGSANDECKE 4.5 - 24V WAR		18.07.05	KRAUSS-G	
	5 - 24V +/- 10 PERZENT				
	TEMPERATURBEREICH -20 GRAD BIS				
	+50 GRAD WAR -40 GRAD - +85 GRAD				
	TASTVERHAELTNIS DER AUSGANGS-				
	SIGNALS 50 PERZENT +/- 10 PERZENT WAR				
	50 PERZENT +/- 20 PERZENT				
	TEXT: "RISE AND FALL TIME..." UND				
	"EINSCHALTVERZOEGERUNG..." ZUGEFUEGT				
	FLACHSTECKER DIOSE WAR 0.8-0.07				
	WIRD 0.9-0.1				
	DESIGNATION OF VOLTAGE 4.5 - 24V WAS				
	5 - 24V +/- 10 PERZENT				
	TEMPERATURE RANGE -20 DEGREE -				
	+50 DEGREE WAS -40 DEGREE - +85DEGREE				
	PULSE DUTY FACTOR OF OUT-PUT SIGNAL				
	50 PERZENT +/- 10 PERZENT WAS				
	50 PERZENT +/- 20 PERZENT				
	TEXT: "RISE AND FALL TIME..." AND				
	"ON-TIME DELAY..." ADDED				
	THICKNESS FROM MALE SPADE TERMINAL				
	WAS 0.8-0.07 WILL BE 0.9-0.1		09.08.05	HEIZSTEIN	
07524293	SCHALTBILO DIOSE 0.8-0.10 MICRO H WAR				
	3.5 MICRO H; ETIKETT VALEO LOGO ENT-				
	FERNIT; HERSTELLER LOGO ZUGEFUEGT.				
	TEXT: MITGELTENDE UNTERLAGEN (AUSGA-				
	BE VOM 09.04.1998) ZUGEFUEGT.				
	EINZELHEIT X: GEÄNDERT.				
	DATEN HALL IC: AUSGANGSSIGNALS 50+-				
	25 WAR 50+-10;				
	CIRCUIT DIAGRAM ENDOCK 5.8 MICRO H				
	WAS 3.5 MICRO H; LABEL VALEO LOGO				
	REMOVED; MANUFACTURER LOGO ADDED.				
	TEXT: PARTICIPATE PAD LOCATION AT				
	09.04.1998) ADDED.				
	DATEN HALL IC: ADDED.				
	DATA OF HALL IC: PULSE DUTY FACTOR				
	OF OUT-PUT SIGNAL 50+-25 WAS 50+-10;		12.07.07	BÄBLERLE	

* SUMMENLEISTUNGSFEHLER: ± 20%
* CUMULATIVE PITCH ERROR: ± 20%

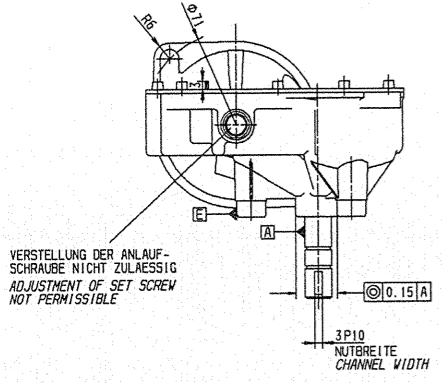


MASON STECKER-NR.: MLAS 100-3435
GEGENSTECKER PANDUIT-NR.: CE100 F22-03
FÜR LEITERSCHNITT AVG: 22
MASON PLUG-NR.: MLAS 100-3435
PLUG CONNECTION PANDUIT-NR.: CE100 F22-03
FÜR LEITERSCHNITT AVG: 22

FLACHSTECKER (DIN 46244) 6,3x0,8
GEGENSTECKER/TYCOELECTRONICS-AMP
STECKERGEHÄUSE: SACHNUMMER 180907 (ZEICHNUNGSNUMMER C-180907)
FLACHSTECKERHÜLSE (DIN 46247) SACHNUMMER X-160526-X
(ZEICHNUNGSNUMMER C-160526)
FLACHSTECKERHÜLSE (DIN 46247)-(REDUZIERTE STECKKRAFT):
SACHNUMMER 925603-X (ZEICHNUNGSNUMMER 925603)
FUER LEITUNGSQUERSCHNITT 0,5-1,5mm

FLAT PLUG (DIN 46244) 6,3x0,8
MATING CONNECTOR/TYCOELECTRONICS-AMP
RECEPTACLE HOUSING: PART NO 180907 (DRAWING NO C-180907)
RECEPTACLE FOR TABS (DIN 46247)-PART NO X-160526-X (DRAWING NO C160526)
RECEPTACLE FOR TABS (DIN 46247)-(REDUCED INSERTION FORCE):
PART NO 925603-X (DRAWING NO 925603) FOR CONDUCTOR CROSS
SECTION 0,5-1,5mm

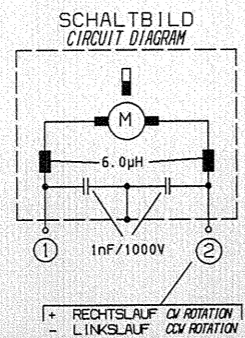
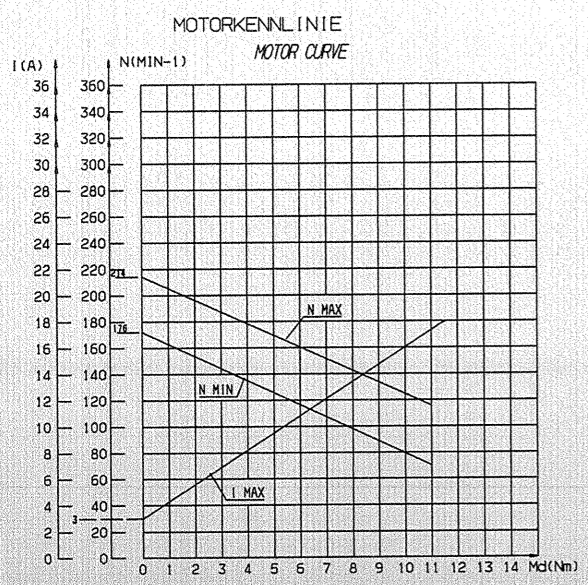
BEFESTIGUNGSLOECHER FUER SELBSTFORMENDE SCHRAUBEN M6,
POWER LOK GEWINDE DIN ISO 965-2, MAX. ZULASSIGES
ANZUGSMOMENT DER BEFESTIGUNGSSCHRAUBE 13Nm
FASTENING HOLES FOR SELFFORMING SCREWS M6,
POWER LOK THREAD DIN ISO 965-2, MAX. PERMISSIBLE
TORQUE FOR FASTENING SCREW 13 Nm



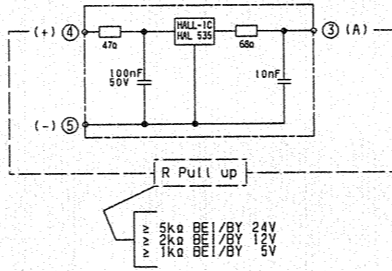
VERSTELLUNG DER ANLAUF-SCHRAUBE NICHT ZULASSIG
ADJUSTMENT OF SET SCREW NOT PERMISSIBLE

VERZÄHNUNGSDATEN		GEAR TOOTH DATA	
LEBERSETZUNG:	RATIO	1	1,26,5
GANZZAHL:	NO. OF TEETH	53	
ZÄHNEZAHL:	NO. OF STIVES	53	
NORMALMODUL:	NORMAL MODULE	1	
ZAHNRADMATERIAL:	GEAR WHEEL MATERIAL	1	DELIN 100

MAX. GETRIEBEFESTIGKEIT STATISCH: 24Nm
MAX. STATIC GEAR STRENGTH



SCHALTBILO ENCODER
CIRCUIT DIAGRAM ENCODER



DATEN HALL IC - 1 KANAL
DATA OF HALL IC - 1 SIGNAL CHANNEL

SPANNUNGSBEREICH: $U_p = 4.5 - 24V$
VOLTAGE RANGE
STROMAUFNAHME: $\leq 30 mA$
CURRENT CONSUMPTION
TEMPERATURBEREICH: $-20^\circ - +60^\circ$
TEMPERATURE RANGE
AUSGANG: $\cdot 3$ IMPULSE PRO UMDREHUNG DER ANKERWELLE
OUTPUT: $\cdot 3$ PULSES PER REVOLUTION OF ARMATURE

AUSGANGSSIGNAL
OUTPUT SIGNAL

AUSGANG: \cdot OFFENER KOLLEKTOR
OUTPUT: \cdot OPEN COLLECTOR
SAETTIGUNGSSPANNUNG: UCESAT $\leq 0.4V$ = ULOW
LOW LEVEL OUTPUT VOLTAGE BEI $I_a = 26mA$
TASTVERHAELTNIS DER AUSGANGSSIGNALS: $50\% \pm 25\%$
PULSE DUTY FACTOR OF OUT-PUT SIGNAL

KOHLEQUALITÄT 09
BRUSH QUALITY 09

RISE AND FALL TIME $\geq 25mV/ms$ BEI KUNDENAUSSENBSCHALTUNG
RISE AND FALL TIME $\geq 25mV/ms$ AT CUSTOMER OUTSIDE PROTECTIVE CIRCUIT

EINSCHALTVERZOEGERUNG: 150 ms BEI 3.8V
ONTIME DELAY: 150 ms AT 3.8V

A) GENERAL

NOMINAL VOLTAGE
NO LOAD SPEED
NO LOAD CURRENT
STALL CURRENT
STARTING TORQUE
RFI SUPPRESSION
THERMALSWITCH
INSULATION TEST
SELF LOCKING
RADIAL LOAD ON DRIVE SHAFT
AXIAL LOAD ON DRIVE SHAFT
NOISE LEVEL
AMBIENT TEMPERATURE
ENCLOSURE CLASS
VIBRATION

A) ALLGEMEINES

1. NENNSPANNUNG $U_p = 24 V$ GLEICHRICHTET
2. LEERLAUFREHZAHL $n_0 = 176-214 / MIN-1$
3. LEERLAUFSTROM $I_0 \leq 3.0 A$
4. BLOCKERSTROM $I_K \geq 26 A$
5. BLOCKERMOMENT $M_A \geq 15 Nm$
6. ENTSTÖRBAUTEILE = SIEHE DIAGRAM
7. THERMOSCHALTER = NA
8. ISOLATIONSPRUEFUNG = 850V DC FUER 1 SEC.
9. GETRIEBEBEHUHMUNG STATISCH = NA
10. RADIALBELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE $F = 80 N$ IN 25mm ABSTAND VOM GETRIEBEGEHAEUSE
11. AXIALBELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE $F = 15 N$
12. GERÄUSCHPEGEL = NA
13. UMGEBUNGSTEMPERATUR = $-30^\circ BIS +60^\circ C$
14. SCHUTZART IP = 30
15. VIBRATION = NA

NA NICHT ANGEWENDET
NOT APPLICABLE

B) RUNNING DATA

OPERATING TORQUE (NOM. LOAD)
CURRENT LIMIT

B) BETRIEBSDATEN

BETRIEBSMOMENT (NENNLAST) $M_N = 4 Nm$ cw+ccw
STROMBEGRENZUNG = NA

C) LIVE TEST

CYCLE (DEFINITION)
TEST VOLTAGE
TEST TORQUE
TEST TEMPERATURE
TEST POSITION
FOREIGN COOLING
MAX. LIFE TIME

C) LEBENSDAUERPRUEFUNG

1. ZYKLUS (DEFINITION) = AUF (cw) 20sec. - PAUSE 40sec. ZU (ccw) 20sec. - PAUSE 40sec.
2. PRUEFSPANNUNG = 24 V DC
3. PRUEFMOMENT = 4 Nm MIT RADIAL- UND AXIALLAST VIE A)
4. PRUEFTEMPERATUR = RT
5. FREMKUEHLUNG = ZUR VERKUEHLUNG DER PAUSEN ZULASSIG
6. MAX. LEBENSDAUER = 30 000 ZYKLEN

D) GENERAL DATA

GEN. SPECIFICATION INDUSTR.-
MOTORS NIDEC ACC. SWF 46.402
EDITION AT 09.04.1998

D) MITGELTENDE UNTERLAGEN

1. ALLG. SPEZIFIKATION INDUSTRIEMOTOREN NIDEC
NACH SWF 46.402 (AUSGABE VOM 09.04.1998)

Permissible Fit	11,00d 10	10,00g 5	9,60h 11	3,00p 10	1,10k 13
Abmessung Tolerance (in μ)	-0,020	-0,010	-0,010	-0,010	0,010
Nicht tol. Masse	Nov. dia	...	>6...30	>30...120	>120...400
Zul. Abw.	Gen. tolerance \pm	0,3	0,5	0,8	1,0
Nennmaße (kurzer Schenkel)	Ref. size	...	>10...50	>50...100	>100
Nicht tol. Winkel zul. Abw.	Gen. angle tolerance
Alle Maße in mm	All dimensions in mm				
<p>1:1</p> <p>DCK31 MOTOR DCK31 0266</p> <p>404.990</p>					